

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修  
之留學生成果報告書

韓信大學 留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學 大眾傳播學系 二年級

獲獎生姓名：張育慈

研修國家：韓國

研修學校：韓信大學

獲獎年度： (由國際事務室填寫)

## 起飛之前

很久以前就很想要參加交換生甄選活動的，但總是鼓不起勇氣。考慮了很久，也在系上老師為了讓我們踴躍參與這個活動，特地請交換過的學長姐回來演講之後，才鼓起勇氣參加了這次的交換生徵選。而很幸運的，與母親討論過後、他非常支持我去嘗試看看，母親一直以來都是抱持著非常開明的態度，對於我們想要嘗試的，只要不是壞事都不會反對，所以理所當然的、我就下定決心要參加看看這次的交換生徵選。而朋友聽到了我想參加交換生徵選之後，他也想要一起參加，因為有朋友的陪伴、讓我又更有勇氣了。

而這次就成功取得交換生資格其實讓我感到很訝異，因為那陣子系上事務繁忙、沒有時間好好準備，所以是抱著試水溫的心態、沒抱太大的期望參加的交換生甄選。當書面徵選上的時候還開心了好一陣子，而後來就是非常緊張的準備著面試。為了面試還特地請英文比較好的朋友幫忙捉刀寫了稿子。不過好像是因為我志願是韓國的學校，我又有學習韓文的經驗，在面試的時候、反而是用了韓文做了自我介紹，呼、真的是非常的緊張。而最後、徵選結果出爐，我上了第一志願，而且一起徵選的朋友和我一起上同間學校，真的讓我高興萬分。

取得交換生資格之後，接下來就是一連串的跑事務室、印資料、填資料、找老師簽名的繁瑣流程。出國，真的是一件麻煩的事阿！從沒出過國的我，為了辦護照跟簽證、親自分別跑了高雄跟台北一趟。跑流程跟定機票的時候都有一種非常不真實的感覺，覺得好像要出國的事情就只是場夢。在高雄辦護照的時候，還因為我還沒有年滿二十歲，硬生生要比我那滿二十歲的朋友多準備一些相關文件。看著朋友幸災樂禍的臉，還真的滿想一拳給他”貓”下去的。拿到熱呼呼的護照之後，為了簽證也跟姐姐親自跑了韓國對台辦事處一趟，然後又馬上答了隔天的車回屏東，因為還得去銀行開一些證明。反正那一陣子就是每天醒來一睜開演，就得開始計畫著等一下該辦的事項。

我們是第一屆交換到韓國韓信大學的學生，所以相對的沒有前人的經驗、以及雙方學校也都是第一次接觸，感覺到有很多溝通不足、需要改進的地方。像是在最一開始的時候，原本說好只要開學前去就好了，因為暑假是旺季，所以我們一收到通知就馬上訂好機票了。可是卻又在某天接到通知說，要求我們要提早一個禮拜去，又規定我們抵達那裏的班機要在某個時間段才可以。我是覺得沒關係，有要求我可以接受…但是你得要提前講阿，怎麼可以都已經那麼突然，暑假旅遊旺季的機票哪有那麼好定？然後，住宿費又是後來另外一件事了。

總而言之，弄了拉里拉雜一大堆前置前置作業之後，還是沒有什麼要出國的真實感。直到出國當天，那天我記得很深刻、颱風突然來湊熱鬧，搞的飛機能不能起飛都還是個問題，前一天我們就已經入住桃園機場附近的飯店，那天我們很早的班機所以就早起床，梳洗完畢坐上計程車出發往機場。知道班機可以正常起飛之後我們就坐在入關附近的座位區等入關，那時候還是有點茫然的感覺。直到要入關，跟來送機的家人告別的時候，才真的感受到了、恩、我是認真要坐飛機出國了。一時間所有的不安跟不捨通通湧上來，眼眶一熱就哭了，看到我哭、媽媽的眼眶也紅了，最後還是擦乾眼淚，和朋友一起入關了。

飛機起飛的瞬間，我知道，我真的要好好長大了。

## 降落之後

出關之後，坐上了學校派來的車，沿途上的風景、招牌、指示牌通通都是韓文，心中真的非常的忐忑不安。雖然很不安，但是因為朋友的陪伴，所以一切好像也沒那麼的可怕。

之前就有事先研究過韓信的地理位置，但是實際抵達的時候還是有一點點恩…失望吧。韓信大學矗立在有點郊區偏遠的地方，學校後面就是一座山，就有點像翻版的長榮大學，四周都是鄉間田野的感覺。從小就在鄉下長大的我，也沒有違和感的很快的就適應了，其實也沒什麼好是適應，就是把招牌跟語言什麼的通通換成韓文之後的那種感覺就是了。

住宿是住在學校宿舍，宿舍就在距離教室大概十到十五分路程遠的地方。因為學校就有點像是靠著山建起來的，所以每天從宿舍走到教室上課的時候就要爬坡，有點累。可是後來才發現，其實韓國很多地方的路都是那樣子的，除了爬坡就還是爬坡，所以在韓國十個月以來的生活，真的練成了滿厲害的長久的步行能力。在一開始還沒飛來韓國之前，從長榮國際事務室那裡接收到的資訊是，我們完全不用付住宿費，可是到了之後韓信的交流事務室這邊，卻要我們繳交三十萬韓幣的管理費和餐費。就像我之前說的，我覺得要收錢或是要我們提早去的完全沒有問題，但是請要在事前跟我們說阿！總而言之，這種感覺真的很不好。但其實總體而言，住宿方面是非常好的，我們是一個大房間裡有三個房間兩個廁所兩個浴室，一個房間裡面睡三個人，空間是非常富裕、設施也是很好的。而且每天都會有清潔大媽來打掃，真的超棒的。



(我們一個大房間裡的名牌)

學校位置偏僻歸偏僻，但其實交通方面沒有什麼大問題，只是想去首爾市區裡花的路程會比較久，比較傷神而已。就是因為韓國地鐵長、路程遠，所以地鐵上根本座無虛席，只要有空位、就會有人馬上手刀之姿像衝向終點般坐到位子上。他們也沒什麼要讓老弱婦孺位的想法，真的這點是我們台灣驕傲的地方。好幾次在地鐵上讓位時，都被他們用驚訝的眼神看。

最大的問題其實是——飲食，在韓國，可以說是無辣不歡。這對於不善於、不喜歡吃辣的我根本說是一大挑戰。簡直根本沒有辣不行，在韓國，如果不吃辣能吃的食物根本寥寥無幾。從一開始的一口食物三口水、瘋狂的崩潰說這個超辣，到後來面不改色的一邊擦著因為太辣不自覺流出來的鼻水、一邊說這個沒上次那個辣之後，我用親身證明了人類的潛能真的是無限的，真的不是做不到，只是你敢不敢去試而已。

在這我們這第一屆的四名韓信交換學生中，只有我與另外一名學姐在之前學過韓文，其餘兩名都是之前完全沒接觸過韓文的。而我韓文又比學姐好一點點，所以跟韓國人溝通的重責大任就落在了我頭上。可是我韓文說實在也沒有很好，應該說我聽力比口語大概好個十倍吧！都可以聽的懂他們在說什麼，卻無法清楚說出我想要什麼，而韓國人講英文都多少帶有一點口音，所以只要我們出門就會形成一種很奇怪的畫面——我們先派出一名英文好的朋友用英文問他問題，之後只要他的英文我們無法聽懂就會派出我去請他用韓文在說一遍，我聽，如果還有疑問在叫朋友用英文問他。然後我在聽。這種奇怪的流程就一直維持到學校語學堂開學之後，在學校老師教導和跟班上同學一起切磋交流韓文後，慢慢建立起信心，我才開始敢勇敢的大肆說韓文。

韓信大學的交換生們，是強制一定得上語學堂的，不過重點是免費，所以其實是很好的。然後每學期的最低學分是十五學分，語學堂就已經大概有八學分，學校也有專門開給交換生們的課程，這樣加一加就可以剛好過十五學分以上。不過要是交換生們想要去修學校的專業課程也是可以的，但是就是要看你自己要不要，以及自己有沒有那個能耐可以聽懂老師的上課內容、完成老師交代下來的作業了。我在第一學期就去選修了學校中文系所開課的中文會話，因為上這堂課的學生必定都是有一定程度想學好中文，而且其實上課基本上也都還是用韓文、發的講義跟課本上也都有韓文，所以實際上我們還是在上韓文課、只不過是摻點中文的韓文課，也在課程中認識了韓國朋友，有空的時候都會一起約出來語言交換。

第二學期的時候，除了選修學校特地開給交換生的課程外，則是跟朋友一起選修了用中文學英文這門課。因為太久沒有學英文，想說要來認真面對一下英文，畢竟回國之後也還是要面對畢業門檻，既然無法逃避那就面對吧！英文本身就不是很好的我，還是決定別上全英外教老師，就選修了中文學英文這門課。可是上了課之後，才發現內容與包裝物不符，根本全程韓文阿！震驚之餘，更震驚的是，原來韓國老師的正常上課步調原來語速那麼快！因為那之前都是上專門為外國學生開的課，所以上課老師的語速都會放慢好讓我們外國學生可以聽的懂。雖然震驚，但是基本上還是都聽的懂的，所以還是這樣默默的就這樣一邊練韓文聽力的、一邊努力念英文的過來了。根本雙外語課程的感覺阿！

因為我程度比其他同屆的學生好一點，所以讀語學堂的時候，直接上了二級班，我們班裡面有很多國家來的人，像是烏茲別克、蒙古、越南、中國…而從一開始常常忘記對方名字的不熟悉，比手畫腳的想讓對方知道我的意思，也到後來的就算韓語不到位對方也懂。



(課程結束！與老師的合照)



(同班的關係，其中中國女學生的關係變得很好，在離開之前也一起去仁川做了離別旅行。)

撇開在學校的生活，因為常去吃某間餐廳所以變的跟老闆娘跟老闆很好，而長久的相處下來，在離開之前他們認了我當乾女兒。



(店裡的食物)

在走之前，有特別在去找他們一次。因為要實習的關係，離開韓國離開的有點匆忙，所以也沒時間好好跟他們一起坐下來吃頓飯。他們買了兩箱的東西要我帶回台灣，還在我要走的時候還塞錢給我，乾爸因為要顧店的關係，讓乾媽把我載回學校宿舍，要走之前乾爸給了我個擁抱，我哭慘了。因為不知道再將來…我還有沒有那個機會可以再回來。或是我再回來的時候，他們還建不健康、在不在。但是因為他們，我下定了我一定會再去韓國的決心，因為在韓國，我有了掛念。



(乾爸媽的照片)

這一趟出去，真的收穫良多。先不說交到很多國外朋友之類的，還真的有一種挑戰自己的感覺。離開台灣，離開一切原本熟悉的人事物，去到了一個語言、風俗民情不一樣的國家。所有的全部都得全部重新適應，包括飲食習慣、貨幣單位、與人相處的方式，全都得打掉，就真的很像重生一樣。在出國之前，真的把一切想像的很可怕，覺得好像自己沒辦法安然無恙的交換完這一學年。可是時間真的過的很快，這麼快一年就過完了，然後我已經回到台灣快要一個月了。這一切又好像夢一場，感覺自己好像沒去過韓國、去過韓國的這段日子只是場夢。可是當我打開 FB，看到在韓國認識的朋友們發的動態、當我打開手機，看到韓國的乾爸乾媽發給我的照片之後，才又真的認知到，恩、我已經去韓國交換回來了，我好好的、不對、是變得更好的從韓國回來了。



(學校辦的國際生戶外教學大合照)

然後，照約定好的那樣，我們都要變得更好，在未來的某一天，再相見。因為我們說了再見，就一定會再見。